

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 2001 — 961 [C - 2001/21172]

27 FEVRIER 2001. — Arrêté ministériel fixant les droits d'entrée et de visite guidée des collections permanentes de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique

Le Ministre de la Recherche scientifique,

Vu l'arrêté royal n° 504 du 31 décembre 1986 créant les établissements scientifiques de l'Etat qui relèvent des deux Ministres de l'Education nationale, ou du (des) Ministre(s) désigné(s) par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, confirmé par la loi du 30 mars 1987;

Vu la loi du 26 juin 2000 relative à l'introduction de l'euro dans la législation concernant les matières visées à l'article 77 de la Constitution, notamment l'article 6;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} février 2000 fixant les règles organiques de la gestion financière et matérielle des établissements scientifiques de l'Etat relevant du Ministre qui a la Politique scientifique dans ses attributions, en tant que services de l'Etat à gestion séparée, notamment les articles 1^{er}, 2, 5, 7°, 46, § 1^{er};

Vu les propositions de la Commission de gestion de l'Institut royal des Sciences naturelles, approuvées lors de sa réunion du 19 décembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 février 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Les droits d'entrée et de visite guidée des collections permanentes (+ ateliers, animations,...) de l'Institut royal des Sciences naturelles de Belgique sont fixés conformément aux tableaux repris en annexe A.

Art. 2. Les montants exprimés en francs belges dans la troisième colonne des tableaux visés à l'article 1^{er} sont valables à partir de la date d'entrée en vigueur du présent arrêté jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 3. Les montants exprimés en euro dans la deuxième colonne des tableaux visés à l'article 1^{er} sont valables à partir du 1^{er} janvier 2002.

Art. 4. La liste des bénéficiaires des tarifs préférentiels est fixée dans l'annexe B.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001.

Art. 6. Le Secrétaire général des Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 27 février 2001.

Ch. PICQUE

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2001 — 961 [C - 2001/21172]

27 FEBRUARI 2001. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de prijzen voor toegang tot en rondleiding over de vaste collecties van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Gelet op het koninklijk besluit nr. 504 van 31 december 1986 tot oprichting van de wetenschappelijke instellingen van de Staat, die ressorteren onder de beide Ministers van Onderwijs, of onder de Minister(s) aangewezen bij een in de Ministerraad overlegd koninklijk besluit, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, bevestigd bij de wet van 30 maart 1987;

Gelet op de wet van 26 juni 2000 betreffende de invoering van de euro in de wetgeving die betrekking heeft op de aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 februari 2000 tot vaststelling van de organieke voorschriften voor het financieel en materieel beheer van de wetenschappelijke instellingen van de Staat die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort, als Staatsdiensten met afzonderlijk beheer, inzonderheid op de artikelen 1, 2, 5, 7°, 46, § 1;

Gelet op de voorstellen van de Beheerscommissie van het Koninklijke Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, goedgekeurd tijdens haar vergadering van 19 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 februari 2001,

Besluit :

Artikel 1. De prijzen voor toegang tot en rondleiding over de vaste collecties (+ ateliers, animaties,...) van het Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen worden vastgesteld volgens de tabellen opgenomen als bijlage A.

Art. 2. De bedragen uitgedrukt in Belgische frank in de derde kolom van de tabellen waarvan sprake in artikel 1, zijn geldig vanaf de datum van inwerkingtreding van dit besluit tot 31 december 2001.

Art. 3. De bedragen uitgedrukt in euro in de tweede kolom van de tabellen waarvan sprake in artikel 1 zijn geldig vanaf 1 januari 2002.

Art. 4. De lijst van de personen voor wie een verlaagde prijs geldt, is vastgelegd in bijlage B.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2001.

Art. 6. De Secretaris-generaal van de Federale diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 27 februari 2001.

Ch. PICQUE

Annexe A — Bijlage A

Droit d'entrée aux collections permanentes de l'IRScNB

Toegangsprijs voor de vaste collecties van het KBIN

Par personne	EUR	BEF	Per persoon
Prix plein	4,00	160	Volle prijs
Prix réduit	3,00	120	Verlaagde prijs
Prix fortement réduit	1,50	60	Sterk verlaagde prijs
Famille (2+2) ou (1+3)	11,00	440	Gezin (2+2) of (1+3)

Abonnement annuel	EUR	BEF	Jaarkaart
Prix plein	16,00	645	Volle prijs
Prix réduit	12,00	480	Verlaagde prijs
Adulte + 1 enfant (6-17 ans)	24,80	1.000	Volwassene + 1 kind (6-17 jaar)
Famille (2+2) ou (1+3)	49,00	1.975	Gezin (2+2) of (1+3)

Tarif de la visite guidée (VG)

Prijs van de rondleidingen (RL)

Supplément par groupe de 15 personnes	EUR	BEF	Toeslag per groep van 15 personen
VG adultes/semaine	62,00	2.500	RL volwassenen/week
VG adultes/week-end	75,00	3.025	RL volwassenen/weekend
VG adultes/soir	112,00	4.520	RL volwassenen/avond
Supplément pour VG en langue étrangère	12,50	500	Supplement voor RL in een vreemde taal
VG goupes scolaires et groupes de jeunes	35,00	1.410	RL voor school- en jongerengroepen

Tarif des ateliers nature (AN) et des animations en sciences naturelles (ASN)

Prijs voor een natuuratelier (NA)

Supplément par personne au droit d'entrée	EUR	BEF	Toeslag per persoon op de toegangsprijs
AN-ASN groupes scolaires et groupes de jeunes	2,80	110	NA voor school- en jongerengroepen

Prix forfaitaire pour un atelier anniversaire

Forfait voor een verjaardagsatelier

Atelier anniversaire (15 enfants max./ entrée musée comprise)	EUR	BEF	Verjaardagsatelier (max. 15 kinderen/toegang museum inbegrepen)
	99,00	4.000	

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 février 2001.

Le Ministre de la Recherche scientifique,
Ch. PICQUE

Annexe B

Bénéficiaires de réduction du droit d'entrée aux collections permanentes de l'IRScNB

Prix réduit

Adultes en groupe (min. 15 personnes)
Jeunes 6-17 ans/n'ayant pas atteint 18 ans (accompagnés)
Etudiants en possession d'une carte valable
Détenteurs de la carte jeune (< 26 ans)
Détenteurs de la carte S (ou équivalent)
Les Amis de l'IRScNB
Le personnel des musées des pays de l'UE
Visit Brussels
Must of Brussels
Visit Brussels Line (adultes, étudiants, séniors)
Les abonnés du Zoo d'Anvers

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 27 februari 2001.

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,
Ch. PICQUE

Bijlage B

Personen voor wie een verlaagde toegangsprijs voor de vaste tentoonstelling van het KBIN geldt

Verlaagde prijs

Volwassenen in groep (vanaf 15 personen)
6-17 jarigen/onder de 18 jaar (vergezeld)
Studenten met geldige studentenkaart
Jongerenpas (< 26 jaar) en CJP
Seniorenkaart
Leden van de Vrienden van het KBIN
Personeel van andere musea (EU-landen)
Visit Brussels
Must of Brussels
Visit Brussels Line (volwassenen, studenten, senioren)
Zoo-abonnees Antwerpen

Prix fortement réduit

Groupes scolaires et groupes d'étudiants
 Groupes de jeunes (mouvements de jeunesse, centres d'accueil...)
 Chômeurs avec carte de pointage valable, bénéficiaires du minimex
 Handicapés
 Enfants supplémentaires/carte famille
 Membres du Club Wapiti, Club Panda WWF

Gratuité

Enfants 0-5 ans/n'ayant pas atteint 6 ans (accompagnés des parents)
 Abonnements
 Membres de l'ICOM (carte individuelle nominative)
 Membres de l'Association francophone des Musées de Belgique, de la « Vlaamse Museumvereniging » et du Conseil bruxellois des Musées/Brusselse Museumraad
 Presse
 Passeport "Attractions et Tourisme"
 (2 personnes)
 Membres du personnel de l'IRSNB et les personnes habitant sous le même toit
 Les participants à des activités spéciales à l'IRSNB (colloques...)
 Le personnel enseignant des pays de l'UE sur présentation d'une preuve
 Les guides de la ville de Bruxelles (avec carte valable)
 Détenteurs de la carte Countdown des SSTC/DWTC
 Les guides-nature (avec carte valable)
 Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 27 février 2001.

Le Ministre de la Recherche scientifique,
 Ch. PICQUE

Sterk verlaagde prijs

Schoolgroepen en studentengroepen
 Jongerengroepen (jeugdbewegingen, Grabbelpas, opvangcentra...)
 Werklozen met geldige stempelkaart, bestaansminimumtrekkers
 Personen met een handicap
 Bijkomende kinderen/gezinskaart
 Wapiti-clubleden, Pandaclub WWF

Gratis

Kinderen van 0-5 jaar/jonger dan 6 (in familieverband)
 Abonnees
 ICOM-leden (met individuele kaart op naam)
 Leden van de Vlaamse Museumvereniging, van de « Association francophone des Musées de Belgique » en van de Brusselse Museumraad/Conseil bruxellois des Musées
 Pers
 Paspoort "Toeristische attracties"
 (2 personen)
 Personeelsleden van het KBIN en personen die onder hetzelfde dak wonen
 Deelnemers aan speciale activiteiten in het KBIN (symposia...)
 Onderwijzend personeel uit de EU-landen met geldig bewijs
 Gidsen van de stad Brussel (met geldige kaart)
 Countdownkaarthouders van DWTC/SSTC
 Natuurgidsen (met geldige kaart)
 Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 27 februari 2001.

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,
 Ch. PICQUE

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 2001 — 962 (2001 — 310) [2001/09308]

23 JANVIER 2001. — Loi modifiant la loi du 7 mai 1999 contenant le Code des sociétés et de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises. — Errata

Au *Moniteur belge* n° 32 du 6 février 2001, première édition :

A la p. 3002, le texte français :

« 4° dans l'article 92, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « suivant les critères d'évaluation fixé par le Roi », doit se lire comme suit : « suivant les critères d'évaluation fixés par le Roi ».

A la p. 3006, le texte français :

48°, b), 4^e ligne : « qu'elles envisages », doit se lire comme suit : « qu'elles envisagent ».

A la même page :

51°, « 4°, ceux qui ont contenu à l'article 438, alinéas 1^{er} à 3 », doit se lire comme suit : « 4°, ceux qui ont contrevenu à l'article 438, alinéas 1^{er} à 3 ».

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 2001 — 962 (2001 — 310) [2001/09308]

23 JANUARI 2001. — Wet tot wijziging van de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen en van de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding van de ondernemingen. — Errata

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 32 van 6 februari 2001, eerste uitgave :

Op blz. 3002, Franse tekst :

« 4° dans l'article 92, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, du même Code, les mots « suivant les critères d'évaluation fixé par le Roi », moet gelezen worden als volgt : « suivant les critères d'évaluation fixés par le Roi ».

Op blz. 3006, Franse tekst :

48°, b), 4^e lijn : « qu'elles envisages », moet gelezen worden als volgt : « qu'elles envisagent ».

Zelfde blz. :

51°, « 4°, ceux qui ont contenu à l'article 438, alinéas 1^{er} à 3 », moet gelezen worden als volgt : « 4°, ceux qui ont contrevenu à l'article 438, alinéas 1^{er} à 3 ».

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 963 (2001 — 22) [C — 2001/000371]

27 DECEMBRE 2000. — Loi portant diverses dispositions relatives à la position juridique du personnel des services de police. — Erratum

Au *Moniteur belge* n° 5 du 6 janvier 2001 :

1° page 314, à l'avant-dernière ligne indiquer la date de la loi : « 27 décembre 2000 »;

2° page 315 :

— art. 36 dans le texte mis entre parenthèses 10° indiquer la date de la loi : « 27 décembre 2000 »;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 963 (2001 — 22) [C — 2001/000371]

27 DECEMBER 2000. — Wet houdende diverse bepalingen met betrekking tot de rechtspositie van het personeel van de politiediensten. — Erratum

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 5 van 6 januari 2001 :

1° bladzijde 314, voorlaatste lijn de datum van de wet invullen : « 27 december 2000 »;

2° bladzijde 315 :

— art. 36 in de aangehaalde tekst 10° de datum van de wet invullen : « 27 december 2000 »;